漳州特電：
雲埠庚利公司即日運到大批
雙托
水仙花
上市
佳種蒔花　選購趁時

GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931
VANCOUVER 4, B. C.

利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到
雙托水仙花頭
各種名瓷茶具
盒庄散庄枝干
瓶庄盒庄糖薑
各江海味藥材
批發相宜

中國經理有限公司代理燕梳實業
生意買賣交易并契約入籍移民事宜
附設利僑大旅店招待來往客商
香港聯號僑英行辦莊接理滙兌進出口貨船機客務

元發雜貨藥材發行
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

大幫運到
雙AA絲苗　雙龍絲苗米
保証好煮　好飯好吃
金英雙芳托水仙花頭
第二帮又到了
唐山水貨　樣樣齊全

廣州仁和堂
滋補藥酒
大糯米酒
功效好
價錢平
嘗飲有益
一杯可醉
常飲更有益
越飲越壯
—總代理—
雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

中華會館籌捐六誌

雲埠中華會館籌款重修樓宇，昨日又據駐局員黃寄生報告，黃淵偉加捐二拾元，連前捐共廿五元。謝熙拾元，譚達，吳照光，每五元，蔣衞明，鄭連長，黃振三，李矩悅每三元。梁朝賀，梁奕春，每二元五毛，蔡柱，蔡嘉登，鄧冷，林植芬，李頌德，余錦浩，每弍元，邱盧生，李振賢，周愛權夫人，每緻額捐，檀香山楊澤羣夫人弍元，又因關比埠華益號敬回捐簿共拾七元內有鄺堯德，陳景大，每五元，龔顯鎰，李平彥，每二元，龔長容，麥廣益，葉德禮，每微額捐，鮮市阻埠余樹財，卡城黃傳熙，每緻額捐；佃布碌埠馬本順五元云

協和教會禮拜宣道

雲埠華人協和教會，于拾一月十六日（星期日）晚八時，教請該會青年團幹事，及天寅神學生，本謙先生講道，歌詠團特別音樂，並設茶点歡敘，統請會員與各界僑胞赴會云

小商人宜注意

全國零售商協會主席馬且蘇昨日在雲埠佐治旅館，與卑詩省分會執委相會時，謂買物件以舊掃把柄，杯碟及鎗打火机之類，當爲代價品之時期將近過去，據彼稱，現在因爲多人買新器，所以市面現在形成求多于供之狀態，以致等到冬至，各種物件一定起價。

馬氏又謂，小商人，如果定價小心，送貨無損壞而準時，注意店員之態度及欣勤招待顧客，則不必愁有許分支之大商家搶生意，小商人做生意，最要緊是對人接物之態度，如果店主得人心，則大有成功希望。

馬氏深信美國不久，將撤消加拿大畜牲入口禁令，屆時國內猪肉及牛肉將恢復六個月以前之價值，況且政府曾勸加東畜牧者，暫時勿出賣猪牛，由是觀之，美國不久或准本國畜牲入口云。

蔣關豪君出殯歸土

華僑青年蔣關豪君，不幸逝世，已誌前報，昨拾日（星期一）午后一時，在暗市黨殯儀館，舉行喪禮，首由牧師關耀南主禱，隨由洪公宜述其行狀，並請雲埠民治黨代表何發，達權社代表周相，樂梅房代表蔣延門，先檀獻花如奠，廖喜君代其家屬答謝，各人與之行最後相見禮，即扶柩上車，送往墳場安葬，花圈數拾只，素車廿餘輛，備極榮哀。

老僑鄭悅開逝世

華僑鄭悅開，乃中山濠頭村人，現年六十二歲，因年老多病，不幸于本月拾壹日晚與世長辭，家人等遠居祖國，查其身後蕭條，由濠頭僑所代辦理喪事，定期拾七日（即禮拜一）下午三点，在暗市黨殯儀館，舉行喪禮，出殯歸土云。

加拉猫大火
損失數十萬元

加拉猫，十四日省報消息，本埠植菓合作社，今日大火，貨棧價值拾五萬元，冷藏庫價值拾萬元，及冷藏庫內之蘋菓價值五拾弍萬五千元被燬。

片市頓及片的頓兩埠，均派救火車協助本埠救火會灌救，幾乎全市居民共一千七百九十二人，曾出動圍阻止火勢蔓延，燒至甲午，冷藏庫之阿莫尼亞廠爆炸，而冷藏庫之牆壁被炸裂而倒塌。

平時有守白天查冷藏庫工作，而火燒時有七十人，但均逃避無恙，因爲當時吹猛風，火勢甚烈，所以簡直無從灌救，而冷氣廠爆炸之後，更成絕望，消防隊見火勢兇猛，無從灌救冷藏庫，遂注力阻止火勢延及隣近之六鹿會，回兵會及勝利會三間會館云。

日澳簽商業合約

東京拾四日電，是日日本與澳洲簽訂貿易合約，內容規定澳洲允用船輸運大麥，一拾餘萬噸於日本云。

◎旅館連實業出賣

此旅館內有裝備餐爐單房拾六個，并自管理房五個，每月入息六百卅元，生意連實業取價弍萬六千元，先付現欵壹萬六千元，便可成交，此旅館位在Melville St. 離Burrard St. 一個布洛，請在電話洽商 MA. 3907

贊士英語學校招生廣告

本校設在点城向加政府註册專爲加拿大獨一之華人開授學校，以利便初到加拿大者容易熟識英語，教法最善，學費從廉，不論年齡性別，凡有志趨向學者，均可隨時向下列住址來函報名章程，即便函索即寄。
（課程）會話，習字，文法，部記，作文
Dun's Correspondence School
9578-111th Ave, Edmonton, Alta.

◎有入息大屋出賣

好地位，及適宜做餐館用。
MRS. E. BERGERON
GRAND FORKS, B.C.

◎黃雲山總公所通告

爲通告事，本總公所，現已購置片打街東二十九號磚樓一座，連欄仔共四層，另土庫，係百子會性質，集股購置，每股拾元，雲埠所員認股，極爲踴躍，但爲利益同享計，合行通告，仰各支部，及未認股所員，從速認股，俾早觀厥成，爲荷。

收股欵人　總公所彩璣
雲生　漢魂

黃雲山總公所籌備購置樓業委員會
Wong Wun Sun Society
537 Main St. Vancouver, B.C.

◎汝件毡帽污糟辣達拈來我處可有辦法

每件收費九毛工作良好，梁定邦奉告
舖在卡都巴街西門牌第七十號
LEONG HAT SHOP
70 W. Cordova St.

◎馬光穰鳴謝啓事

啟者小女雁娟忽染寒疴嘔之疾病不醒人事幸蒙周亮英良醫聖手調理送入聖保羅醫院僅以一星期就能恢復健康現已平安出院聞周醫師係專以治理小兒科之一切疾病萬能聖手者今特以登報答謝以表謝意

馬光穰謹謝
周醫師地址 1812 W. Brodway
Phone Office BA. 3232

◎哀謝

先宗兄諱超文李公府君痛於民國四十一年十一月廿六日病終于聖保羅醫院正寢享壽七十三歲經已出殯歸土荷蒙宗親友誼社團惠賜輓儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

治喪人　李永亨　李滚明代謝
（厚惠名列恕不稱呼）

李永亨　李奕堯　李奕業
李超成　李祥　華僑樓　每五元
余樂維　胡德　李昌　李祐森
李安民　每三元　麥伯海　周朝燒
謝僑　余富　黃官傳　葉君南
李廣榮　伍振棠　黃英　麥長發
葉崇淇　李滚明　李瑞康　每貳元
馬本龐　梁三　馬子珠　爲榮振
馬才哲　黃泮　陸就　馬士强
麥時逢　馬本恩　譚沐　張栢
黃名羨　朱箕平　黃華　黃龍
馬才　麥崇煌　周道乾　胡竹枝
馬健俊　胡進　黃銘　鄧世慈
廖振洪　黃連森　廖寶連　周達榮
麥炳修　余長　每壹元
民治党花圈車　李氏公所花圈車
李永亨　李滚明　同花圈車
超文存來銀一百六十七元六毛壹
各親朋捐助銀壹百〇六元
二柱合共貳百七拾叁元六毛壹仙
支殯儀院銀貳百元　支房租什費拾三元　除支尚存銀六拾元〇八毛壹

代柬

謹訂十一月廿日爲本支部舉行喬遷第吉週年紀念典禮寅具薄酌　敬請
民治黨各級黨部
達權總支部暨各叔父昆弟姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
穩寧埠達權社支部全人敬約
Dart Coon Club 3300-28th Ave. Vernon, B. C. Canada

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. EAST
VANCOUVER, B.C.
TAtlow 3743
桃園餐館

桃園餐館　開設雲城
新張伊始　華麗晶瑩
調味烹飪　上等庖丁
大讌小酌　隨時應命
嘉賓蒞止　招待掬誠
僑胞光顧　格外歡迎
本餐館主人謹啟

黃堃俠地保官事務所
代理飛机輪船客務及大陸人壽燕梳
新到粵曲唱片，每只壹圓五
情僧一卷，新馬仔　梁素琴
情僧二卷，何非凡　譚玉眞
情僧三卷，梁無相　梁素琴
風雨泣平姬，何非凡　余麗珍
血染海棠紅，任劍輝　白雪仙
重開夜合花，李少芳
蝴蝶夢，任劍輝　芳艷芬
情僧偷到瀟湘館，何非凡
白楊紅淚，任劍輝
武大郎，廖俠懷　梁素琴
一吻悟情因，何略鴻　李慧
杏花春雨江南，李少芳
艷曲醉周郎，新馬仔　小燕飛
霸土妖姬，瓊仙　靚次伯
國魂，瓊仙　靚次伯
花王之女，廖俠懷　白楊
火網梵宮十年，芳艷芬　任劍輝
情韻動知音，冼劍勵　李應楊
鳳閣審蛟龍，何麗芳　胡美倫
打爛齋砵，白駒榮　裕安公司全加總代理岐豐玉酒
銀河會祿兒，張舞柳　白玉堂
紅菱帶，小明星
暴雨折寒梨，靚次伯　梁素琴
司馬相如，唐羅生　白雪仙
上林苑題詩，李慧　冼特幹
銷斷巫山片片雲，梁麗　冼劍麗
老襯變寃家，廖志偉　李慧
卿憐我愛，蔡健忠　譚倩紅
漢宮殘夢，蔡滌凡　蘇紫卿
腸斷清風閣，冼劍勵
風雪訪情僧，何非凡　秦少梨
二世祖現形，朱琅鶴　李燕平
唱片目錄印便　函索即奉
QUON H. WONG AGENCIES, HONG YEE ON CO.
141 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
電話 PA. 1628　住宅電話 CE. 3202

廣德隆有限公司
KWONG DUCK LUNG CO. LTD.
299 East Pender St. Vancouver, B.C.
御寒恩物，當推下列之特品！
鴛鴦緞面羊毛褥仔，特價每張九元半
鴛鴦緞面，特別加長，羊毛褥仔，壹拾七元半
特別加長加濶，緞面羊毛褥仔，廿二元半
特別加長加濶，双料羊毛褥仔，廿二元半
華貴輕暖水鴨毛褥仔，五拾二元半
花布緞池褥仔袋，（合普通尺度）六元半
全上特別加長褥仔袋，七元半
英畲紅邊羊毛內衫，六元九毛五（褲同價）
全上衫連褲，每套壹拾二元九毛五
加厚開胸三袋羊毛背心，八元七毛五
外埠函購，保證滿意。
本店常備各款彈弓床，毛枕，床布，英畲加重羊毛毡，定價特別較廉。